

# Battery Charger

Batteriladdare  
Batterilader  
Akkulaturi



**Article number: 34-7395**

**Model: CC-1814**

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Ver. 200803

**CLAS OHLSON**

[www.clasohlson.com](http://www.clasohlson.com)

# Battery Charger

## Article number: 34-7395 • Model: CC-1814

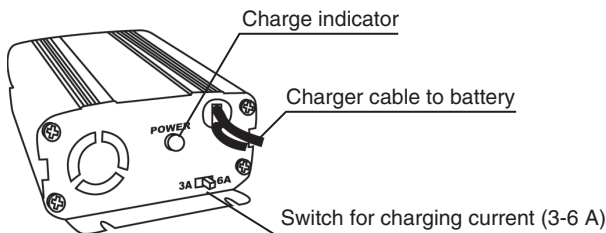
Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We apologise for any text or photographic errors and any changes in technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department.

### 1. Safety

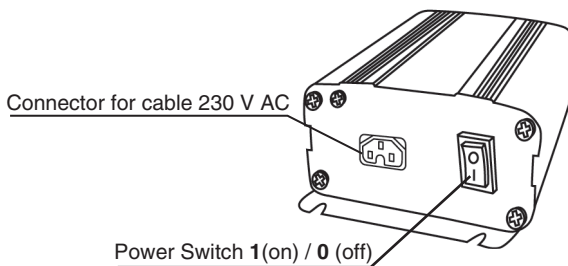
- The charger is only intended for charging of rechargeable lead-acid batteries and maintenance-free lead-acid batteries. Charging of other batteries than these can lead to damages to the charger, battery or other property.
- Battery acid is corrosive. If skin or eyes get in contact with acid: Rinse immediately with a plenty of water and immediately contact a doctor.
- The charger is not suitable for use as a power supply unit.
- Use the battery charger indoors in a well ventilated space only.
- During charging the battery can emit explosive gases. It is therefore important to avoid sparks close by the battery.
- Wear safety glasses and turn your face away when you connect or disconnect the battery clamps.
- Do not cover the charger.
- Do not leave the charger unattended for long periods while in use.
- Never expose the charger to moisture or humidity.
- Always disconnect the charger from the power supply before cleaning or when it is not in use.
- Never use the charger if damaged. Do not charge damaged batteries.
- Do not open the casing. Certain parts inside the casing carry dangerous currents. Touching these can give you an electrical shock.
- The charger should only be repaired by qualified service personnel.
- Avoid charging of small batteries with lower capacity than what is recommended in the specifications. This may lead to the battery becoming overheated.

## 2. Battery Charger (3A – 6A)

### Front



### Back



## 3. Function

- The charge current can be changed with the switch.
- If the charger is short circuited or the polarity is changed when connecting, the charge will be disconnected immediately. It will start automatically when the cables have been properly connected to the battery.
- The charger has a built-in thermal fuse against overheating.
- The status of the charge is seen on the status indicator on the front of the charger.

## 4. Use

1. Always unplug the lead's plug from the wall socket before connecting the cables to the battery and make sure the power switch is shut off (in position 0).
2. Make sure the battery is chargeable and has the battery voltage 12 V before the charging begins.
3. Connect the **positive (RED)** battery clamp to the battery's plus pole (+) and the **negative (BLACK)** to the battery's minus pole (-).
4. Set the switch to the correct current (3 A or 6 A) depending on the battery's capacity.
  - Choose 3 A for batteries with a capacity up to 50 Ah and 6A for batteries with higher capacity.
5. Connect the cable's plug to a wall socket and set the switch to position I to start the charging.
6. The status indicator on the front of the charger displays the charge status.

**Red:** Battery uncharged, the charging starts

**Orange:** The battery is charged to 80%

**Green:** The battery is charged to 95%, maintenance charge is in progress (also lights green when the battery charger is connected to an electrical outlet but not connected to the battery).

### Note!

- If the green LED is not lit despite a longer period of charging it may be because of the battery's condition. Check the battery and the cable connections.
- If the battery is charged in a vehicle it is suitable to disconnect the positive (+) cable (from the battery to the electrical system of the vehicle) before charging begins.

**Note:** Some components may need constant connection to the battery. Check this in the car's instruction manual before disconnecting any cable to the battery.
- For the charging to begin it is required that the battery has a voltage of at least 10 V, which means if the battery is damaged or severely discharged so that the voltage is below 10 the charging will not begin.

## 5. Specifications

### 12V Battery charger.

Adjustable charging current:	3 A or 6 A
Power Supply:	230 V AC, 50/60 Hz
Charging current:	Normal charging: 14,4 ±0,1 V DC Maintenance charging: 13.8 ±0,1 V DC
Recommended battery capacity:	24 Ah – 70 Ah
Status indicator of the charging:	Yes
Thermal fuse which protects against overheating:	Yes
Protector against short-circuited output:	Yes
Fan cooling:	Yes
Marking:	CE
Operating temperature:	0°C~50°C
Overall size (L x W x H):	195 x 72 x 45 mm

## 6. Care and Maintenance

Always disconnect the charger from the power source before cleaning.

Use a soft, dry cloth to clean the device. Never use solvents or strong detergents.

## 7. Troubleshooting

### The charging does not start:

1. Check the battery's voltage, if it is below 10 V charging will not start.
2. The battery may be damaged or completely discharged, try a different battery.
3. Turn off the battery charger with the power switch and restart, if you connect the cables to the battery with the power switch on (and the plug connected to an electrical outlet) charging will not start.

## 8. Disposal

Follow local ordinances when disposing this product. If you are unsure about the disposal of this product contact your municipality.

# Batteriladdare

## Artikelnummer: 34-7395 • Modell: CC-1814

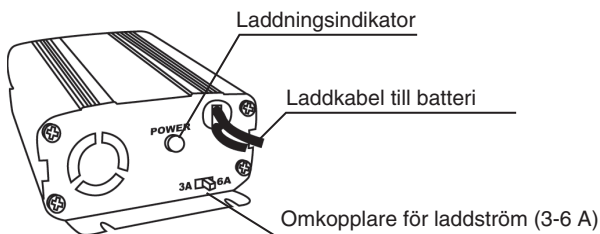
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

### 1. Säkerhet

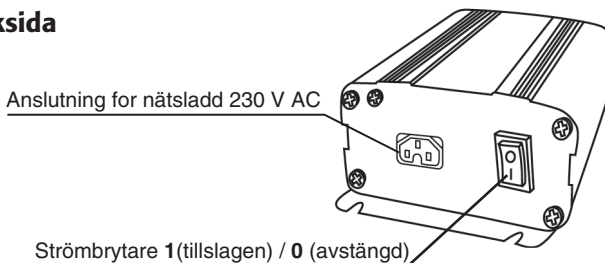
- Laddaren är endast avsedd för laddning av uppladdningsbara blybatterier och underhållsfria blybatterier. Laddning av andra batterier än dessa kan leda till skador på laddare, batteri eller annan egendom.
- Batterisyra är frätande. Om syra kommer i kontakt med hud eller ögon: Skölj omedelbart med mycket vatten och kontakta omgående läkare.
- Laddaren är inte avsedd för användning som nätaggregat.
- Använd endast batteriladdaren inomhus i ett väl ventilerat utrymme.
- Under laddning kan batteriet avge explosiva gaser. Därför är det viktigt att undvika gnistor närhet av batteriet.
- Bär skyddsglasögon och vänd bort ansiktet när du kopplar till eller från batteriklämmorna!
- Laddaren får inte övertäckas.
- Lämna inte laddaren obevakad under långa perioder när laddning pågår.
- Utsatt aldrig laddaren för fukt eller väta.
- Koppla alltid ifrån laddaren från vägguttaget före rengöring eller när du inte använder den.
- Använd aldrig laddaren om den har blivit skadad. Ladda inte skadade batterier.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Batteriladdaren får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Undvik laddning av små batterier med lägre kapacitet än vad som rekommenderas i specifikationen, det kan leda till att batteriet överhettas eller kokas ur.

## 2. Batteriladdare (3A – 6A)

### Framsida



### Baksida



## 3. Funktion

- Laddströmmen kan ändras med omkopplaren.
- Om laddaren kortsluts eller polvänds vid anslutning kopplas laddningen bort direkt, laddningen påbörjas automatiskt när laddkablarna har blivit korrekt anslutna till batteriet.
- Laddaren har ett inbyggt termoskydd mot överhettning.
- Laddningens status utläses av laddningsindikatorn på laddarens framsida.

## 4. Användning

1. Drag alltid ur nätsladdens stickpropp från vägguttaget innan du ansluter laddkablarna till batteriet och se till att strömbrytaren är avstängd (i läge "0").
2. Kontrollera att batteriet är laddningsbart och har batterispänningen 12 V innan laddningen påbörjas.
3. Anslut **positiv (RÖD)** batteriklämma till batteriets pluspol (+) och **negativ (SVART)** batteriklämma till batteriets minuspol (-).
4. Ställ in omkopplaren på korrekt laddström (3 A eller 6 A) beroende på batteriets kapacitet
  - Välj "3 A" för batterier med kapacitet upp till 50 Ah och "6 A" för batterier med högre kapacitet.
5. Anslut nätsladdens stickpropp till ett eluttag och sätt strömbrytaren i läge "1" för att starta laddningen.
6. Laddningsindikatorn på laddarens framsida visar laddningens status:
  - Röd:** Batteriet urladdat, laddningen startar.
  - Orange:** Batteriet laddat till ca 80 %.
  - Grön:** Batteriet laddat till ca 95 %, underhållsladdning pågår (den lyser också grönt när batteriladdaren är ansluten till ett eluttag, men ej ansluten till batteriet).

### Obs!

- Om den gröna lysdioden inte tänds trots en längre stunds laddning kan detta bero på batteriets status. Kontrollera batteriet och laddkablarnas anslutning.
- Om batteriet laddas i ett fordon är det lämpligt att koppla från den positiva (+) batterikabeln (från batteriet till fordonets elektriska system) innan laddningen påbörjas. **Obs!** Vissa komponenter kanske behöver konstant anslutning till batteriet, kontrollera detta i bilens bruksanvisning innan du lossar någon kabel till batteriet.
- För att laddningen skall påbörjas krävs att batteriet håller en spänning på minst 10 V d.v.s. om batteriet är skadat eller djupt urladdat så att spänningen ligger under 10 V startar aldrig laddningen.



## 5. Specifikationer

### Batteriladdare för batterier med batterispänning 12V.

Inställbar laddström:	3 A eller 6 A
Drivspänning:	230 V AC, 50/60 Hz
Laddspänning:	Normal laddning: 14,4 ±0,1 V DC Underhållsladdning: 13,8 ±0,1 V DC
Rekommenderad batterikapacitet:	24 Ah – 70 Ah
Statusindikering av laddningen:	Ja
Termosäkring, skydd mot överhettning:	Ja
Skydd mot kortsluten utgång:	Ja
Fläktkylning:	Ja
Märkning:	CE
Användningstemperatur:	0 °C~50 °C
Storlek L x B x H:	195 x 72 x 45 mm

## 6. Skötsel och underhåll

Koppla alltid ifrån laddaren från vägguttaget före rengöring.

Använd en mjuk lätt fuktad trasa för att rengöra laddaren. Använd inte lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

## 7. Felsökning

### Laddningen startar inte:

1. Kontrollera batteriets polspänning, om den är under 10 V startar inte laddningen.
2. Batteriet är kanske skadat eller totalt urladdat, prova med ett annat batteri.
3. Stäng av batteriladdaren med strömbrytaren och starta igen, om du ansluter laddningskablarna till batteriet med strömbrytaren tillslagen (och stickproppen ansluten till ett eluttag) startar inte laddningen.

## 8. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

# Batterilader

## Artikkelnummer: 34-7395 • Modell: CC-1814

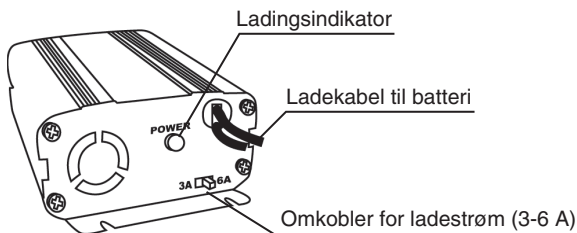
Les igjennom hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (se opplysninger om kundesenteret her i denne bruksanvisningen).

### 1. Sikkerhet

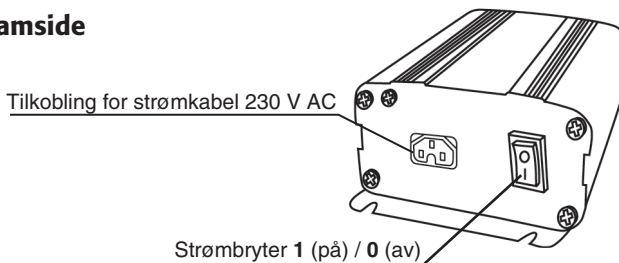
- Laderen er kun beregnet for lading av ladbare eller vedlikeholdsfrie blybatterier. Lading av andre typer batterier enn disse kan føre til skader på lader og andre gjenstander i den umiddelbare nærhet.
- Batterisyre er etsende. Dersom syre kommer i kontakt med hud eller øyne: Skyll umiddelbart med mye vann og kontakt lege omgående.
- Laderen er ikke beregnet brukt som nettaggregat.
- Batteriladeren skal kun brukes innendørs i godt ventilerte rom.
- Under lading kan batteriet avgi eksplosive gasser. Derfor er det viktig å unngå gnister nær batteriet.
- Bruk vernebriller og snu ansiktet bort når du kobler til eller fra batteriklemmene.
- Laderen må ikke tildekkes!
- Forlat ikke laderen ubevoktet i lange perioder når lading pågår.
- Utsett aldri produktet for fuktighet eller væte.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet før rengjøring eller når det ikke er i bruk.
- Bruk ikke laderen dersom det er skadet. Lad ikke skadede batterier.
- Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Batteriladeren må kun repareres av kvalifisert servicepersonale.
- Unngå lading av små batterier med lavere kapasitet enn hva som er anbefalt i spesifikasjonen. Det kan føre til at batteriet overopphetes eller koker.

## 2. Batterilader (3 A – 6 A)

### Forside



### Framsida



## 3. Funksjon

- Ladestrømmen kan forandres med omkobleren.
- Dersom laderen kortsluttes eller polvendes ved tilkobling kobles ladingen yt med en gang, ladingen påbegynnes automatisk når ladekablene har blitt korrekt koblet til batteriet.
- Laderen har en innebygd termobeskytter mot overoppheting.
- Laderens status kan leses av på ladeindikatoren på laderens framside.

## 4. Bruk

1. Dra alltid ut kontakten før du kobler ladekablene til batteriet og påse at strømbryteren er avslått og står i posisjon "0".
2. Kontroller at batteriet er ladbart og at det har batterispenning 12 V før ladingen påbegynnes.
3. Koble **positiv (Rød)** batteriklemme til batteriets plusspos (+) og **negativ (sort)** batteriklemme til batteriets minuspol (-).
4. Still inn bryteren på riktig ladestrøm (3 A eller 6 A) avhengig av batteriets kapasitet.
  - Velg "3A" for batterier med kapasitet opp til 50 Ah og "6A" for batterier med høyere kapasitet.
5. Koble ledningens støpsel til en veggkontakt og sett strømbryteren i posisjon "1" for å starte ladingen.
6. Ladeindikatoren (3) på laderens framside viser ladingens status:

**Rød:** Batteriet er utladet, ladingen starter

**Oransje:** Batteriet ladet til ca. 80 %.

**Grønt:** Batteriet ladet til ca. 95 %, vedlikeholdslading pågår (den lyser også grønt når batteriladeren er koblet til et strømmuttak, men ikke tilkoblet til batteriet).

### Obs!

- Hvis den grønne lysdioden ikke tennes, på tross av en lengre tids lading, kan dette være på grunn av batteriets status. Kontroller batteriet og ladekablernes kobling.
- Hvis batteriet lades i et kjøretøy, er det passende å koble fra den positive (+) batterikabelen som går til kjøretøyets elektriske system fra batteriet, før ladingen starter. Obs! Visse komponenter behøver kanskje konstant tilkobling til batteriet, kontroller dette i bilens bruksanvisning før du løsner en kabel til batteriet.
- For at ladingen skal påbegynnes kreves det at batteriet holder en spenning på minst 10 V, d.v.s. hvis batteriet er skadet eller helt utladet, så spenningen ligger under 10 V vil ikke ladingen starte.

## 5. Spesifikasjoner

### Batterilader for batterier med batterispenning 12 V.

Justerbar ladestrøm:	3 A eller 6 A
Spenning:	230 V AC, 50/60 Hz
Ladespenning:	Normal lading: 14,4 ± 0,1 V DC Vedlikeholdslading: 13,8 ± 0,1 V DC
Anbefalt batterikapasitet:	24 Ah – 70 Ah
Statusindikering av ladingen:	Ja
Termosikring, beskyttelse mot overoppheting:	Ja
Beskyttelse mot kortsluttet utgang:	Ja
Viftekjøling:	Ja
Merking:	CE
Brukstemperatur:	0 °C~50 °C
Størrelse L x B x H:	195 x 72 x 45 mm

## 6. Vedlikehold

Koble alltid klokken fra strømmettet før rengjøring.

Bruk en myk, lett fuktet klut til rengjøring av laderen. Bruk aldri rengjøringsmiddel eller sterke løsemiddel.

## 7. Feilsøking

### Ladingen starter ikke:

1. Kontroller batteriets polspenning. Hvis den er under 10 V starter ikke ladingen.
2. Batteriet er kanskje skadet eller totalt utladet. Prøv med et annet batteri.
3. Skru av batteriladeren med strømbryteren og start på ny. Hvis du kobler ladekablene til batteriet med strømbryteren på (og støpselet koblet til et uttak) starter ikke ladingen.

## 8. Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

# Akkulaturi

## Tuotenumero: 34-7395 • Malli: CC-1814

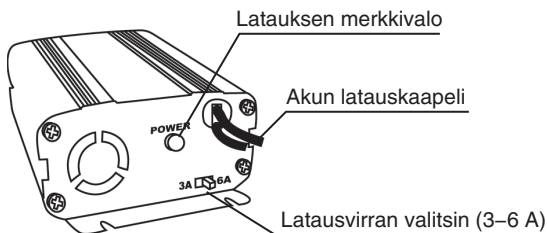
Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

### 1. Turvallisuus

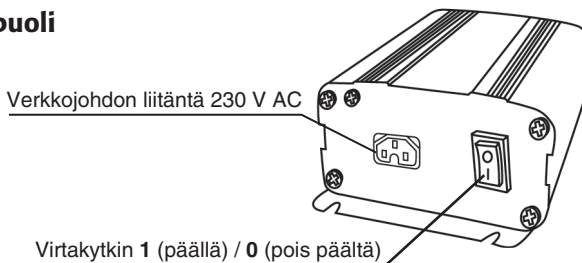
- Laturi on tarkoitettu ainoastaan ladattavien lyijyakkujen ja huoltovapaiden lyijyakkujen lataamiseen. Muuntyyppisten akkujen tai kertakäyttöparistojen lataus voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.
- Akkuhappo on syövyttävää. Jos happoa joutuu iholle tai silmille: Huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja ota heti yhteys lääkäriin.
- Laturia ei ole tarkoitettu käytettäväksi virtalähteenä.
- Käytä akkulaturia ainoastaan hyvin ilmastoiduissa sisätiloissa.
- Laturi voi latauksen aikana erittää räjähdysriskiä kaasuja. Siksi on erittäin tärkeää välttää kipinöintiä akun läheisyydessä.
- Pidä suojalaseja ja käännä kasvosi pois päin, kun liität tai irrotat akkupuristimia.
- Laturia ei saa peittää!
- Älä jätä laturia valvomatta pitkäksi aikaa latauksen aikana.
- Älä altista laturia kosteudelle tai nesteille.
- Poista laturi aina pistorasiasta ennen sen puhdistusta sekä silloin kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan käytä vioittunutta laturia. Älä lataa vioittuneita akkuja.
- Älä avaa laitteen koteloa. Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niihin koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä lataa pieniä akkuja, joiden kapasiteetti on pienempi kuin mitä teknisissä tiedoissa suositellaan. Akku voi ylikuumeta tai vahingoittua.

## 2. Akkulaturi (3A–6A)

### Etupuoli



### Takapuoli



## 3. Toiminta

- Voit vaihtaa latausvirtaa valitsimella.
- Jos laturi menee oikosulkuun tai sen napaisuus vaihtuu, kytkeytyy lataus pois päältä välittömästi. Lataaminen alkaa automaattisesti uudestaan, kun latausjohdot on liitetty akkuun oikein.
- Laturissa on sisäinen lämpösulake ylikuumenemisen estämiseksi.
- Latauksen tila näkyy laturin etupuolen latausmerkkivalosta.

## 4. Käyttö

1. Irrota aina verkkojohdon pistoke seinästä, ennen kuin liität latauskaapelit akkuun. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ("0"-asennossa).
2. Varmista, että akku on ladattava ja että sen varaustaso on 12 V ennen latauksen aloittamista.
3. Liitä **positiivinen (PUNAINEN)** akkupuristin akun plusnapaan (+) ja **negatiivinen (MUSTA)** akkupuristin akun miinusnapaan (-).
4. Aseta valitsin oikealle latausvirralle (3 A tai 6 A) riippuen akun kapasiteetista.
  - Valitse "3 A", jos akkujen kapasiteetti on 50 AH tai sitä vähemmän. Valitse "6 A", jos akkujen kapasiteetti on korkeampi.
5. Liitä verkkojohdon pistoke pistorasiaan ja aseta virtakytkin (4) "1"-asentoon. Lataus käynnistyy.
6. Latausmerkkivalo laturin etupuolella kertoo latauksen tilan:

**Punainen:** Akku on tyhjä, lataus alkaa

**Oranssi:** Akkua on ladattu noin 80 %.

**Vihreä:** Akkua on ladattu noin 95 %, ylläpitolataus käynnissä (valo loistaa vihreänä myös silloin, kun laturi on liitetty pistorasiaan, mutta siihen ei ole liitetty akkua).

### Huom.!

- Jos vihreä merkkivalo ei syty, vaikka akkua on ladattu pidemmän aikaa, saattaa akussa olla vikaa. Tarkista akun kunto ja latauskaapeleiden liitännät.
- Jos lataat akkua ajoneuvossa, kannattaa irrottaa (akusta ajoneuvon sähköjärjestelmään menevä) positiivinen akkukaapeli (+) ennen latauksen aloittamista.

**Huom.!** Jotkut komponentit tarvitsevat jatkuvaa liitäntää akkuun. Varmista tämä auton käyttöohjeista, ennen kuin irrotat akkuun meneviä johtoja.
- Latauksen aloittaminen vaatii, että akussa on jännitettä vähintään 10 V. Jos akku on vioittunut tai täysin tyhjä ja sen jännite on alle 10 V, ei lataus käynnisty.



## 5. Tekniset tiedot

### Akkulaturi akuille, joiden varaustaso on 12 V.

Säädettävä latausvirta:	3 A tai 6 A
Käyttöjännite:	230 V AC, 50/60 Hz
Latausjännite:	Normaali lataus: 14,4 ±0,1 V DC Ylläpitolataus: 13,8 ±0,1 V DC
Suosittelun akun varauskäyky:	24 Ah – 70 Ah
Latauksen tilan kertova merkkivalo:	Kyllä
Lämpösulake, suojaa ylikuumenemiselta:	Kyllä
Oikosulullisen liitäntän suoja:	Kyllä
Tuuletus:	Kyllä
Merkinnät:	CE
Käyttölämpötila:	0°C...50°C
Mitat S x L x K:	195 x 72 x 45 mm

## 6. Huolto ja ylläpito

Irrota laturi puhdistuksen ajaksi aina pistorasiasta.

Käytä laturin puhdistamiseen pehmeää ja hieman kostutettua liinaa.

Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

## 7. Vianetsintä

### Lataus ei käynnisty:

1. Varmista akun napajännite, jos se on alle 10 V, ei lataus käynnisty.
2. Akku on ehkä vahingoittunut tai täysin tyhjä. Kokeile toisella akulla.
3. Sammuta akkulaturi virtakytkimestä ja käynnistä se sitten uudelleen. Jos liität latauskaapelit akkuun virtakytkimen ollessa päällä-asennossa (ja pistokkeen ollessa pistorasiassa) ei lataus käynnisty.

## 8. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.





## SVERIGE

---

KUNDTJÄNST      Tel: 0247/445 00  
                         Fax: 0247/445 09  
                         E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET      www.clasohlson.se

BREV              Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

KUNDESENTER      Tlf.: 23 21 40 00  
                         Faks: 23 21 40 80  
                         E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT      www.clasohlson.no

POST              Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

ASIAKASPALVELU      Puh: 020 111 2222  
                         Faksi: 020 111 2221  
                         Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET      www.clasohlson.fi

OSOITE              Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

## GREAT BRITAIN

---

                         For consumer contact, please visit  
                         **www.clasohlson.co.uk** and click on  
                         **customer service.**

INTERNET      www.clasohlson.co.uk